



AKITANIA-EUSKADI EUROESKUALDEA  
EURORREGIÓN AQUITANIA EUSKADI  
EURORÉGION AQUITAINE EUSKADI

R É G I O N  
AQUITAINE  
LIMOUSIN  
POITOU-CHARENTES



## TOPAKETA/ COLLOQUE

### AKITANIA-EUSKADI MUGAZGAINENKO ORIENTAZIO AKADEMIKOA

### AQUITAINE-EUSKADI ORIENTATION ACADÉMIQUE TRANSFRONTALIÈRE

2016ko Apirilak 29an / 29 Avril 2016

TOKIA:/LIEU : UPV/EHU/Donostia. Hezkuntza, Filosofia eta Antropologia  
Fakultatea/Faculté d'Éducation, Philosophie et Anthropologie. Areto Nagusia/  
Aula Magna

Antolatzeileak: Bernard Cabos, Rosa Arburua, Karmele Bujan eta Pello Aramendi

### Programa / Programme

#### HITZALDIAK / CONFÉRENCES

**9:00** Harrera/Accueil

**9:30** Aurkezpena / Présentation

1) Hezkuntza, Filosofia eta Antropologia Fakultateko Dekanoa / Doyen de la Faculté  
d'Éducation, Philosophie et Anthropologie. **Xabier Etxague**

2) Topaketaren aurkezpena / Présentation de la journée

**10:00** Akitania eta Euskadiko Orientazioa / Orientation académique à Euskadi et en Aquitaine

1) Hezkuntza ikuskaria / Inspecteur de l'Éducation Nationale. **M. Ducaffy**

2) Lurraldeko Hezkuntza Berriztatzeko Programaren Arduraduna / Responsable  
Programme régional d'innovation éducative. **Josean Pinedo**

**11:00 Atsedena / Pause**

**11:30** Lanbide Heziketa eta Orientazioa. Mugazgaineko / La formation et l'orientation professionnelles : la collaboration transfrontalière

- 1) Ikaslan Gipuzkoako Arduraduna / Responsable Ikaslan de Gipuzkoa. **Jesús Ezquerro**
- 2) Pyrénées-Atlantiques-eko Chambre des Métiers delakoaren zuzendaria / Directrice du CFA de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Pyrénées-Atlantiques. **Françoise Ribèreau**

**12:15** Mugazgaineko Goi mailako Hezkuntza, ikerkuntza eta mugikortasuna / Enseignement, recherche et mobilité dans le cadre des études supérieures

- 1) AQUIMOB. **Jérémy Amoreau**
- 2) EUSKAMPUS

**13:00** Akitania - Euskadi Mugazgaineko Orientazio Akademikoa WEBaren aurkezpena / Aquitaine – Euskadi : présentation du SITE WEB sur l'orientation académique transfrontalière

EHU-UPV. **Rosa Arburua, Karmele Bujan**

**13: 30-15: 00 Bazkaria/ Déjeuner**

---

**TAILERRAK/ATELIERS**

**15:00 - 17:00** Akitania -Euskadi mugazgaineko Orientazio akademikoa, profesionala eta ez-sexista / Orientation professionnelle transfrontalière sous l'angle de l'égalité femme-homme (Areto Nagusia, Aula Magna)

- 2) EHU-UPV. **Karmele Bujan**
- 3) Andere Nahia elkarte

Tokia/Lieu: Areto nagusia-Aula Magna

**15:00 - 17:00** Lanbide Heziketa. Mugazgaineko esperientziak / Formation professionnelle : expériences transfrontalières (Salle 011 Gela)

- 1) Gipuzkoako Ikaslaneko arduraduna / Responsable Ikaslan de Gipuzkoa. **Jesús Ezquerro**
- 2) Pyrénées-Atlantiques-eko Chambre des Métiers delakoaren zuzendaria / Directrice de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des CFA Pyrénées-Atlantiques. **Françoise Ribereau**
- 3) Hezkuntza Ikuskaria / Inspecteur de l'Éducation Nationale. **M. Ducaffy**

Tokia/Lieu: 011 gela

**15:00 - 17:00** Bigarren Hezkuntzako ikastetxeen eta Unibertsitate arteko mugazgaineko mugikortasuna / La mobilité transfrontalière (Salle 012 Gela)

- 1) AQUIMOB. **Jérémy Amoreau**
- 2) EUSKAMPUS

Tokia/Lieu: 012 gela

**15:00 - 17:00** Akitania-Euskadin eskola porrota jasaten duten ikasleentzako egiten den orientazioa eta laguntza. Esperientziak eta baliabideak / Orientation pour les jeunes en décrochage scolaire en Aquitaine-Euskadi (Salle 02 Gela)

- 1) C.I.O. **Denis Thoor**
- 2) EHU-UPV. **Rosa Arburua**

Tokia/Lieu: 02 gela

**15:00 - 17:00** Mugaz gaindiko eskolak abiarazteko proposamenak / Des propositions pour des offres de formation transfrontalières (Salle 03 Gela)

- 1) Aizpurdi Lizeoa / Lycée Aizpurdi. **Bernard Cabos**
- 2) Hendaiaiko Udala / Hendaye Conseil municipal. **Iker Elizalde**

Tokia/Lieu: 03 gela

**17:00 - 17:30** Taillerretan egindako lan taldeen ekarpenak / Contributions des groupes de travail des ateliers (Areto Nagusia, Aula Magna)

**Mugazgaineko Orientazio Akademikoa proiektoreen arduradunak / Responsables du projet d'Orientation Académique Transfrontalière. Bernard Cabos, Karmele Bujan eta Rosa Arburua**

Tokia/Lieu: Areto Nagusia